

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 24 maggio 2022

Aoste, le 24 mai 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1879 a pag. 1882

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 1883
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... —
Avvisi e comunicati 1889
Atti emanati da altre amministrazioni 1891

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 1893
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1879 à la page 1882

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 1883
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. —
Avis et communiqués 1889
Actes émanant des autres administrations 1891

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 1893
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 maggio 2021, n. 276.

Concessione, sino al 10 marzo 2041, in favore della Sig.ra Cristina FASANA, a variante sostanziale della concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione 66/2011, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al Foglio 24, mappale 640, del N.T.C. del comune di PONT-SAINT MARTIN, ad uso scambio termico, irriguo ed igienico sanitario.

pag. 1883

Decreto 26 aprile 2022, n. 230.

Concessione, sino al 23 marzo 2024, alla società FRERES BIONAZ S.n.c., con sede a Bionaz, di derivazione d'acqua dal torrente Valcornera nell'omonimo comune, ad uso idroelettrico, in variante rispetto a quanto assentito con il decreto del Presidente della Giunta regionale 313/1994, con i decreti del Presidente della Regione 258/2002 e 468/2018.

pag. 1884

Decreto 2 maggio 2022, n. 238.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Ru d'Orléans, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, del diritto di derivazione d'acqua originariamente assentito con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935, con prelievo dal torrente Verrogne, ad uso irriguo.

pag. 1885

Decreto 2 maggio 2022, n. 239.

Concessione, per la durata di anni trenta, all'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT, con sede in Fontainemore, di derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 luglio al 15 settembre di ogni anno, dalla sorgente ubicata in località Toulassa, sui terreni censiti al foglio 28, mappale 47 del N.C.T. del comune di AYAS, ad uso domestico e rurale, a servizio dell'azienda agricola.

pag. 1886

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 276 du 16 mai 2021,

accordant, jusqu'au 10 mars 2041, à Mme Cristina FASANA l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 24, parcelle 640, du nouveau cadastre des terrains de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, pour alimenter un échangeur de chaleur, ainsi qu'à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 66 du 11 mars 2011.

page 1883

Arrêté n° 230 du 26 avril 2022,

accordant, jusqu'au 23 mars 2024, à *Frères Bionaz snc*, dont le siège est dans la commune de BIONAZ, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valcornera, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 313 du 24 mars 1994 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 258 du 9 mai 2002 et n° 468 du 3 septembre 2018.

page 1884

Arrêté n° 238 du 2 mai 2022,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Ru d'Orléans, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE, du droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935.

page 1885

Arrêté n° 239 du 2 mai 2022,

accordant, pour trente ans, à l'exploitation agricole *Aurelio Vercellin Nourrissat*, dont le siège est à Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 juillet au 15 septembre de chaque année, des eaux de la source située à Toulassa, sur le terrain inscrit à la feuille 28, parcelle 47, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYAS, à usage domestique et agricole, pour la desserte de ladite exploitation.

page 1886

Decreto 19 maggio 2022, n. 288.

Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di VALSAVARENCHÉ e nomina del Commissario, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4.

pag. 1887

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per l'interramento di un impianto elettrico MT/BT tra le frazioni Champerioux e Bourg in comune di MONTJOVET. Linea 906.

pag. 1889

ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato – Centrale Arpisson - con derivazione dalle acque provenienti dalle sorgenti di Les Planes e di Arpisson Bassa nel vallone di Arpisson e fabbricato di centrale in località Bois de Prailles, nel comune di VALPELLINE.

pag. 1890

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 28 aprile 2022, n.11.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n.13 – Ampliamento della zona di rilevante interesse turistico sportivo – Aree sciabili da attrezzare.

pag. 1891

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Mobilità volontaria esterna, rivolta al personale appartenente

Arrêté n° 288 du 19 mai 2022.

Convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de VALSAVARENCHÉ et nomination d'un commissaire, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995.

page 1887

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour l'enterriment et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique, entre les localités Champerioux et Bourg dans la commune de MONTJOVET (Dossier n. 906).

page 1889

ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée Centrale Arpisson dérivant les eaux des sources des Planes et d'Arpisson-Dessous, dans le vallone de l'Arpisson, pour alimenter la centrale située à Bois des Prailles, dans la commune de VALPELLINE.

page 1890

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 11 du 28 avril 2022,

portant approbation de la variante non substantielle n° 13 du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement de la zone d'intérêt touristique et sportif majeur pour ce qui est des domaines skiabiles devant être équipés.

page 1891

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Extrait de l'appel à candidatures n° 1/2022 à l'intention des

al comparto unico della Valle d'Aosta, per la copertura di n. 13 posti vacanti di categoria/posizione B2, C2 e D, nell'ambito degli organici della Giunta regionale e delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione - avviso n. 1/2022.
pag. 1893

Ufficio regionale del Turismo - Office régional du tourisme.

Selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di operatori specializzati (Cat. B - Pos. B.2.1), nel profilo di Addetto ai servizi turistici, da assegnare a tempo determinato agli uffici stagionali del turismo nell'ambito dell'organico dell'Office régional du tourisme.

pag. 1894

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Graduatoria della selezione pubblica, per titoli ed esami, finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di operatore commerciale e addetto all'accoglienza dei servizi museali (livello IV della fascia I del contratto Federculture), nell'organico dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

pag. 1895

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Collaboratore (Categoria C – Posizione C2), nel profilo professionale di Collaboratore amministrativo-contabile, da assegnare all'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

pag. 1897

Azienda USL della Valle d'Aosta:

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici - appartenenti all'Area Chirurgica e delle Specialità chirurgiche - Disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. "Ortopedia e Traumatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1899

Azienda USL della Valle d'Aosta:

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Dirigente Sanitario Medico, appartenente all'Area della Medicina Diagnostica e dei servizi - Disciplina di Medicina Legale, da assegnare alla S.C. "Medicina Legale" presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 1899

personnels du statut unique de la Vallée d'Aoste en vue de pourvoir treize postes vacants (catégorie/position B2, C2 et D) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et des institutions scolaires et éducatives de la Région.
page 1893

Office régional du tourisme.

Liste d'aptitude de la sélection externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'opérateurs des services touristiques (catégorie B – position B2.1 : opérateur spécialisé), à affecter aux bureaux saisonniers, dans le cadre de l'organigramme de l'Office régional du tourisme.

page 1894

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition

Liste d'aptitude de la sélection publique, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou partiel soit à durée déterminée soit indéterminée, dans le profil professionnel de vendeur et agent d'accueil (niveau IV de l'échelon I du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

pag. 1895

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Collaborateur administratif et comptable (Catégorie C – Position C2), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

pag. 1897

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1899

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

pag. 1899

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico per l'assunzione di n. 1 Dirigente Veterinario a tempo indeterminato.

pag. 1900

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico per l'assunzione di n. 1 Dirigente Veterinario a tempo indeterminato.

pag. 1900

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 maggio 2021, n. 276.

Concessione, sino al 10 marzo 2041, in favore della Sig.ra Cristina FASANA, a variante sostanziale della concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione 66/2011, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al Foglio 24, mappale 640, del N.T.C. del comune di PONT-SAINT MARTIN, ad uso scambio termico, irriguo ed igienico sanitario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Sig.ra Cristina FASANA, residente a Pont-Saint-Martin, giusta la domanda di variante sostanziale presentata in data 20 novembre 2017, di derivare tutto l'anno, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio n. 24, mappale n. 640 (ex 138), del N.C.T. del medesimo comune, nella misura di moduli massimi 0,01 (litri al minuto secondo zero virgola zero) e medi annui 0,0012 (litri al minuto secondo zero virgola dodici), per un volume totale annuo pari a 3.679,2 m³ di acqua ad uso scambio termico, irriguo ed igienico sanitario, a servizio dell'abitazione di proprietà della stessa.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà sino al 10 marzo 2041, data di scadenza dell'originaria concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 66 dell'11 marzo 2011, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo 5324/DDS in data 11 maggio 2021. La Sig.ra Cristina FASANA corrisponderà all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 167,64 (centosessantasette/64), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 276 du 16 mai 2021,

accordant, jusqu'au 10 mars 2041, à Mme Cristina FASANA l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 24, parcelle 640, du nouveau cadastre des terrains de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, pour alimenter un échangeur de chaleur, ainsi qu'à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 66 du 11 mars 2011.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande de modification de l'autorisation présentée le 20 novembre 2017, Mme Cristina FASANA, résidant dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 24, parcelle 640 (ancienne parcelle 138), du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, 0,01 module d'eau (un litre par seconde) au maximum et 0,0012 module d'eau (douze centilitres par seconde) en moyenne par an, soit 3 679,2 m³ au total par an, pour alimenter un échangeur de chaleur, ainsi qu'à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire, au profit de l'immeuble dont elle est propriétaire.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 10 mars 2041, date d'expiration de l'autorisation initiale accordée par l'arrêté du président de la Région n° 66 du 11 mars 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5324/DDS du 11 mai 2021 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 167,64 euros (cent soixante-sept euros et soixante-quatre centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations

1364 in data 21 dicembre 2020 per il prevalente utilizzo per scambio termico, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 maggio 2021.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 26 aprile 2022, n. 230.

Concessione, sino al 23 marzo 2024, alla società FRERES BIONAZ S.n.c., con sede a Bionaz, di derivazione d'acqua dal torrente Valcornera nell'omonimo comune, ad uso idroelettrico, in variante rispetto a quanto assentito con il decreto del Presidente della Giunta regionale 313/1994, con i decreti del Presidente della Regione 258/2002 e 468/2018.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FRERES BIONAZ S.n.c., con sede a Bionaz, a variante delle subconcessioni originariamente assentite con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 313 in data 24 marzo 1994 e con il decreto del Presidente della Regione n. 258 in data 9 maggio 2002, successivamente variate con decreto del Presidente della Regione n. 468 in data 3 settembre 2018, di derivare dal torrente Valcornera, nel suddetto comune, dal 1° marzo al 30 novembre di ogni anno, moduli massimi 0,5 (litri al minuto secondo cinquanta/00) e medi annui 0,2058 (litri al minuto secondo venti/58) d'acqua per produrre, sul salto di metri 244,4, la potenza nominale media annua di kW 49,31, a servizio del rifugio di proprietà dei richiedenti ubicato in loc. Prarayer.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata fino al 23 marzo 2024, termine di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con il soprarichiamato decreto 313/1994, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 3723/DDS in data 1° aprile 2022 e con l'obbligo del paga-

destinées principalement à l'alimentation des échangeurs de chaleur, et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mai 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 230 du 26 avril 2022,

accordant, jusqu'au 23 mars 2024, à *Frères Bionaz snc*, dont le siège est dans la commune de BIONAZ, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valcornera, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 313 du 24 mars 1994 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 258 du 9 mai 2002 et n° 468 du 3 septembre 2018.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 313 du 24 mars 1994 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 258 du 9 mai 2002 et n° 468 du 3 septembre 2018, *Frères Bionaz snc*, dont le siège est dans la commune de Bionaz, est autorisée à dériver du Valcornera, dans ladite commune, du 1^{er} mars au 30 novembre de chaque année, 0,5 module d'eau (cinquante litres par seconde) au maximum et 0,2058 module d'eau (vingt litres et cinquante-huit centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 244,4 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 49,31 kW par an pour la desserte du refuge dont elle est propriétaire, situé à Prarayer.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 mars 2024, date d'expiration de l'autorisation accordée par l'arrêté n° 313/1994 susmentionné, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 3723/DDS du 1^{er} avril 2022 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Admi-

mento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 1.021,70 (milleventuno/70) in ragione di euro 20,72 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di kW 49,31, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 aprile 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 2 maggio 2022, n. 238.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Ru d'Orléans, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, del diritto di derivazione d'acqua originariamente assentito con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935, con prelievo dal torrente Verrogne, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Ru d'Orléans, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, il diritto di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, a mezzo del Rù d'Orléans, originariamente assentito con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935, per una portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre, pari a 0,4914 moduli (corrispondenti a 49,14 l/s), per irrigare 44,60 ettari di terreno e, nel periodo dal 1° ottobre al 31 marzo, pari a moduli 0,20 (corrispondenti a 20 l/s) al fine di alimentare le sorgenti captate per l'approvvigionamento, ad uso domestico, degli abitati delle frazioni ricadenti all'interno del comprensorio del Consorzio (Torrette, Pertchu, Babelon, Grandzetta, Orléans Dessous e Orléantzonts). Tale regime di prelievi determina una portata media annua di moduli 0,3461 (corrispondenti a 34,61 l/s).

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla

nistration régionale, une redevance annuelle de 1 021,70 euros (mille vingt et un euros et soixante-dix centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 49,31 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour chaque kW, à savoir 20,72 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 avril 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 238 du 2 mai 2022,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Ru d'Orléans, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE, du droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, par les biais du ru d'Orléans, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Ru d'Orléans, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE. La dérivation comporte le prélèvement, du 1^{er} avril au 30 septembre de chaque année, de 0,4914 module d'eau (49,14 l/s) pour l'irrigation de 44,60 hectares de terrain et, du 1^{er} octobre au 31 mars, de 0,2 module d'eau (20 l/s) pour l'alimentation des sources captées aux fins de la desserte en eau à usage domestique des hameaux de Torretta, de Perchut, de Babelon, de Grandzetta, d'Orléans-Dessous et d'Orléantson, situés dans le ressort dudit CAF. Le débit de prélèvement y afférent correspond à 0,3461 module d'eau (34,61 l/s) en moyenne par an.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renoncia-

data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 4175/DDS del 13 aprile 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 maggio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 2 maggio 2022, n. 239.

Concessione, per la durata di anni trenta, all'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT, con sede in Fontainemore, di derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 luglio al 15 settembre di ogni anno, dalla sorgente ubicata in località Toulassa, sui terreni censiti al foglio 28, mappale 47 del N.C.T. del comune di AYAS, ad uso domestico e rurale, a servizio dell'azienda agricola.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla l'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT, con sede in Fontainemore, ha chiesto la concessione di derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 luglio al 15 settembre di ogni anno, dalla sorgente in località Toulassa, con opera di presa ubicata sul terreno censito al foglio 28, mappale 47 del N.C.T. del comune di AYAS, nella misura di moduli massimi 0,00018 (pari litri al minuto secondo zero virgola zero diciotto, equivalenti a circa 1 litro al minuto), corrispondenti a moduli medi annui 0,000028 (pari litri al minuto secondo zero virgola zero zero ventotto, equivalenti a circa 0,2 litri al minuto) rapportati al periodo di derivazione, ad uso domestico e rurale, a servizio dell'azienda agricola.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca e subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1835/DDS in data 21

tion, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 4175/DDS du 13 avril 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 239 du 2 mai 2022,

accordant, pour trente ans, à l'exploitation agricole Aurelio Vercellin Nourrissat, dont le siège est à Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 juillet au 15 septembre de chaque année, des eaux de la source située à Toulassa, sur le terrain inscrit à la feuille 28, parcelle 47, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYAS, à usage domestique et agricole, pour la desserte de ladite exploitation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'exploitation agricole Aurelio Vercellin Nourrissat, dont le siège est à Fontainemore, est autorisé à dériver, par concession, du 15 juillet au 15 septembre de chaque année, de la source située à Toulassa, par le biais de l'ouvrage de prise situé sur le terrain inscrit à la feuille 28, parcelle 47, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYAS, 0,00018 module d'eau (dix-huit centilitres par seconde, correspondant à un litre par minute environ) au maximum, soit 0,000028 module d'eau (vingt-huit millilitres par seconde, correspondant à 0,2 litre par minute environ) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage domestique et agricole, pour la desserte de ladite exploitation.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les

febbraio 2022, la durata della concessione in oggetto sarà di anni trenta.

L'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro di euro 19,39 (diciannove/39), da versare anticipatamente alla Regione, corrispondente al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020 per l'uso domestico, assimilato all'igienico sanitario, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 maggio 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 19 maggio 2022, n. 288.

Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di VALSAVARENCHÉ e nomina del Commissario, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato il proprio decreto numero 151 del 14 marzo 2022 con cui sono stati convocati per domenica 15 maggio 2022 i comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali dei Comuni di Arnad, Issime, Saint-Pierre e Valsavarenche;

Rilevato che il verbale delle operazioni di votazione dell'ufficio elettorale del Comune di VALSAVARENCHÉ in data 16 maggio 2022 dichiara la nullità delle elezioni svolte, in quanto, essendo stata ammessa un'unica lista, il numero dei votanti è risultato inferiore al cinquanta per cento degli elettori iscritti nelle liste elettorali;

Visto l'articolo 60 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (*Disposizioni in materia di elezioni comunali*) che prevede al comma 1: "Ove sia stata ammessa e votata una sola lista, si intendono eletti i candidati alla carica di Sindaco e di Vice-sindaco che abbiano riportato un numero di voti validi superiore al cinquanta per cento dei votanti, purché il numero dei votanti sia superiore al cinquanta per cento degli elettori iscritti nelle liste elettorali del Comune;..." e al comma 2: "Qualora il numero di votanti non abbia raggiunto la percentuale di cui al comma 1 o l'unica lista presentata non abbia ri-

conditions établies par le cahier des charges n° 1835/DDS du 21 février 2022.

La concessionnaire est tenue de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 19,39 euros (dix-neuf euros et trente-neuf centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations à usage domestique, qui sont assimilées aux dérivations à usage hygiénique et sanitaire, et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 288 du 19 mai 2022.

Convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de VALSAVARENCHÉ et nomination d'un commissaire, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant son arrêté n° 151 du 14 mars 2022, portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche ;

Considérant que d'après le procès-verbal des opérations de vote du bureau électoral de la Commune de VALSAVARENCHÉ, rédigé le 16 mai 2022, l'élection est nulle, étant donné que l'unique liste présentée n'a pas obtenu un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent des votants ;

Vu l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (*Disposizioni en matière d'élections communales*) qui est ainsi rédigé : « 1. Lorsqu'une seule liste est admise et votée, sont considérés comme élus les candidats aux fonctions de syndic et de vice-syndic qui ont obtenu un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent du nombre des votants, à condition que ce dernier soit supérieur à cinquante pour cent des électeurs inscrits sur les listes électorales de la commune. Sont par ailleurs proclamés élus en qualité de conseiller communal les candidats de ladite liste placés en rang utile, suivant

portato un numero di voti validi superiori al cinquanta per cento dei votanti, l'elezione è nulla. In tal caso il Presidente della Regione, con proprio decreto, fissa la data delle nuove elezioni, che devono svolgersi entro sessanta giorni, e nomina un Commissario che esercita le funzioni conferitegli con il medesimo provvedimento”;

Considerata la necessità di fissare la data per nuove elezioni e di nominare un Commissario, conferendogli i poteri spettanti al Sindaco, alla Giunta e al Consiglio comunale, ai sensi delle leggi vigenti e dello Statuto comunale, fino all'insediamento degli organi ordinari;

Ritenuto di individuare nell'avv. Tamara Lanaro la persona idonea ad assicurare, con la dovuta competenza come attestata dal curriculum vitae agli atti dell'Amministrazione regionale, la provvisoria amministrazione del Comune;

Considerato altresì, opportuno riconoscere al Commissario, per il periodo suindicato, un compenso mensile lordo di euro 2.400 (duemilaquattrocento/00), pari a quello già determinato per l'anno 2022 dal Consiglio comunale di Valsavarenche, con deliberazione n. 3 del 26 gennaio 2022, a titolo di indennità di funzione e di diaria, quale rimborso forfetario delle spese di esercizio dell'incarico, per la carica di Sindaco, ai sensi della legge regionale 30 marzo 2015, n. 4 (*Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta*);

Vista la dichiarazione rilasciata dall'interessata attestante l'insussistenza delle cause di incandidabilità di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 31 dicembre 2012, n. 235 (*Testo unico delle disposizioni in materia di incandidabilità e di divieto di ricoprire cariche elettive e di Governo conseguenti a sentenze definitive di condanna per delitti non colposi, a norma dell'articolo 1, comma 63, della legge 6 novembre 2012, n. 190*), delle cause di incompatibilità di cui all'articolo 16 della l.r. 4/1995 e delle cause di inconferibilità e incompatibilità di cui al decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 (*Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50 della legge 6 novembre 2012, n. 190*);

Ritenuto opportuno rendere noto il presente decreto mediante la sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi dell'articolo 4, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (*Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino uffi-*

l'ordre de leur chiffre individuel. 2. Si le nombre de votants est inférieur au pourcentage visé au premier alinéa ou si l'unique liste présentée n'obtient pas un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent des votants, l'élection est nulle. En l'occurrence, le président de la Région prend un arrêté fixant la date des nouvelles élections, qui doivent avoir lieu dans les soixante jours suivants, et portant nomination d'un commissaire chargé d'exercer les fonctions qui lui sont confiées par ce même arrêté. » ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de fixer la date des nouvelles élections et de nommer un commissaire qui exercera les pouvoirs attribués au syndic, à la Junte et au Conseil, au sens des lois en vigueur et des statuts communaux, et ce, jusqu'à l'installation des organes communaux ordinaires ;

Considérant que Mme Tamara Lanaro, avocate, a été jugée en mesure de remplir les fonctions de commissaire et d'assurer l'administration provisoire de la Commune, étant donné ses compétences, attestées par le curriculum vitae versé aux archives de l'Administration régionale ;

Considérant qu'il est opportun de reconnaître au commissaire, au titre de la période susmentionnée, une rémunération mensuelle brute de 2 400 euros (deux mille quatre cents euros et zéro centime), correspondant à la rémunération fixée pour 2022 par la délibération du Conseil communal de Valsavarenche n° 3 du 26 janvier 2022, à titre d'indemnité de fonctions et de jeton de présence valant remboursement forfaitaire des frais d'exercice des fonctions de syndic, au sens de la loi régionale n° 4 du 30 mars 2015 (*Nouvelles dispositions en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines*) ;

Vu la déclaration de la personne susmentionnée, attestant qu'elle ne se trouve dans aucun des cas d'impossibilité de se porter candidate visés à l'art. 10 du décret législatif n° 235 du 31 décembre 2012 (*Texte unique des dispositions en matière d'impossibilité de se porter candidat et d'exercer des mandats électifs et de gouvernement à la suite de jugements définitifs de condamnation prononcés pour délit intentionnel, aux termes du soixante-troisième alinéa de l'art. 1er de la loi n° 190 du 6 novembre 2012*), ni des cas d'incompatibilité visés à l'art. 16 de la LR n° 4/1995, ni des cas d'interdiction et d'incompatibilité visés au décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 (*Dispositions en matière de causes d'interdiction et de cas d'incompatibilité relatifs à l'exercice des fonctions attribuées au sein des administrations publiques et des organismes privés placés sous contrôle public, au sens des quarante-neuvième et cinquantième alinéas de l'art. 1 de la loi n° 190 du 6 novembre 2012*) ;

Considérant qu'il est jugé opportun de publier, à titre d'information, le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (*Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Ré-*

ciale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali. Abrogazione della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7);

Richiamato lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

decreta

- 1) la convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché di n. 9 consiglieri comunali di Valsavarenche, è fissata per domenica 17 luglio 2022, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4;
- 2) qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 17 luglio 2022, si verifici il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 31 luglio 2022;
- 3) l'avv. Tamara Lanaro è nominata, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della l.r. 4/1995, Commissario del Comune di Valsavarenche;
- 4) al predetto Commissario sono conferiti i poteri che, ai sensi delle disposizioni legislative e regolamentari vigenti, nonché dello Statuto comunale, sono attribuiti al Consiglio comunale, alla Giunta comunale e al Sindaco;
- 5) al Commissario è attribuito un compenso mensile lordo di euro 2.400 (duemilaquattrocento/00);
- 6) le spese derivanti dal presente decreto sono a carico del Comune di Valsavarenche;
- 7) il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste a fini notiziali.

Aosta, 19 maggio 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AMBIENTE, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per l'interramento di un impianto elettrico MT/BT tra le frazioni Champerieux e Bourg in comune di MONTJOVET. Linea 906.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata de-

gion autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994) ;

Rappelant le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948,

arrête

- 1) Les électeurs sont convoqués le dimanche 17 juillet 2022 en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des neuf conseillers de la Commune de Valsavarenche, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995.
- 2) Si le dimanche 17 juillet 2022, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 31 juillet 2022.
- 3) Mme Tamara Lanaro, avocate, est nommée en qualité de commissaire de la Commune de Valsavarenche, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la LR n° 4/1995.
- 4) La commissaire exerce les pouvoirs qui sont attribués au Conseil communal, à la Junte communale et au syndic, au sens des dispositions législatives et réglementaires en vigueur ainsi que des statuts communaux.
- 5) La commissaire a droit à une rémunération mensuelle brute de 2 400 euros (deux mille quatre cents euros et zéro centime).
- 6) Les dépenses découlant du présent arrêté sont à la charge de la Commune de Valsavarenche.
- 7) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste à des fins d'information.

Fait à Aoste, le 19 mai 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour l'enterriment et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique, entre les localités Champerieux et Bourg dans la commune de MONTJOVET (Dossier n. 906).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du

positata, in data 05/05/2022, presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per l'interamento di un impianto elettrico MT/BT tra le frazioni Champerieux e Bourg in comune di MONTJOVET. Linea 906.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO
SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato – Centrale Arpisson - con derivazione dalle acque provenienti dalle sorgenti di Les Planes e di Arpisson Bassa nel vallone di arpisson e fabbricato di centrale in località Bois de Prailles, nel comune di VALPELLINE.

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "CEAB S.r.l." di Doues, un'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato – Centrale Arpisson - con derivazione dalla vasche dell'acquedotto nel vallone di Arpisson e fabbricato di centrale in località Bois de Prailles, nel Comune di VALPELLINE.

L'autorizzazione comprende anche la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione, dal sostegno della linea esistente in media tensione n. 634 autorizzata con decreto regionale n. 34 del 04/04/2011 alla nuova cabina di consegna MT/BT in località Praz Villair/Prailles, nel piazzale comunale adibito a parcheggio (Linea 912)

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse.

2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour l'enterrement et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique, entre les localités Champerieux et Bourg dans la commune de MONTJOVET (Dossier n. 906), a été déposée le 5 mai 2022 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORAT
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée Centrale Arpisson dérivant les eaux des sources des Planes et d'Arpisson-Dessous, dans le vallone de l'Arpisson, pour alimenter la centrale située à Bois des Prailles, dans la commune de VALPELLINE.

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée Centrale Arpisson dérivant les eaux des réservoirs du réseau de distribution de l'eau potable situé dans le vallone de l'Arpisson pour alimenter la centrale située à Bois des Prailles, dans la commune de VALPELLINE, a été déposée par CEAB srl de Doues à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail.

La demande d'autorisation concerne également la réalisation du tronçon de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution de l'énergie allant de l'ouvrage de soutènement de la ligne de moyenne tension n° 634 (dont l'autorisation a été délivrée par l'arrêté du président de la Région n° 34 du 4 avril 2011) au nouveau poste de livraison MT/BT situé à Praz-Villair/Les Prailles, sur le parking communal (ligne n° 912).

Conformément à la demande présentée par la promotrice, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Jean Claude PESSION.

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 3 agosto 2022.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia"- sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" – "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274732).

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Massimo BROCCOLATO

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 28 aprile 2022, n.11.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n.13 – Ampliamento della zona di rilevante interesse turistico sportivo – Aree sciabili da attrezzare.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Jean-Claude PESSION.

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les collectivités concernées.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 3 août 2022, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable ».

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité Energia, section Autorizzazione fonti rinnovabili – Progetti in corso di istruttoria) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République – tél. 01 65 27 47 32), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Massimo BROCCOLATO

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 11 du 28 avril 2022,

portant approbation de la variante non substantielle n° 13 du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement de la zone d'intérêt touristique et sportif majeur pour ce qui est des domaines skiabiles devant être équipés.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Di prendere atto che, in merito alla variante non sostanziale n. 13 al Piano Regolatore Generale, adottata con la deliberazione consiliare n° 33/2021 citata in premessa, è stata presentata l'osservazione da parte dell'Ufficio Pianificazione Territoriale dell'Assessorato Regionale delle Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio (nostro protocollo n. 843 del 28.01.2022), con la quale viene segnalata la necessità di ricorrere alla procedura di cui all'art. 16 della Legge Regionale n° 11/1998;

Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art.16 della L.R. 11/98, la variante non sostanziale n.13 al P.R.G.C. relativa al progetto di ampliamento della "zona di rilevante interesse turistico-sportivo – Aree sciabili da attrezzare" - che si compone degli elaborati di seguito elencati, che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento:

- B01 - Tavola del Piano vigente
- B02 - Tavola del piano vigente variata
- B03 - Frazionamento nuova stazione funiviaria
- B04 - Estratto tavola variante;

Di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia, ai sensi della legge, dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Au sujet de la variante non substantielle n° 13 du plan régulateur général communal (PRGC) adoptée par la délibération du Conseil communal n° 33/2021 visée au préambule, la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire a présenté une observation, enregistrée le 28 janvier 2022, réf. n° 843, en signalant la nécessité d'avoir recours à la procédure visée à l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 13 du PRGC, relative au projet d'agrandissement de la zone d'intérêt touristique et sportif majeur pour ce qui est des domaines skiabiles devant être équipés, est approuvée ; ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après qui font partie intégrante et substantielle de la présente délibération :

La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager.

Aux termes de la LR n° 11/1998, la variante en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes de la variante en question, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation.

Les bureaux compétents sont chargés de l'accomplissement de toute obligation découlant de la présente délibération.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Mobilità volontaria esterna, rivolta al personale appartenente al comparto unico della Valle d'Aosta, per la copertura di n. 13 posti vacanti di categoria/posizione B2, C2 e D, nell'ambito degli organici della Giunta regionale e delle istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione - avviso n. 1/2022.

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, in esecuzione di quanto previsto dal *Piano triennale del fabbisogno del personale dell'Amministrazione regionale per il periodo 2021/2023* e dal *Piano triennale del fabbisogno del personale dell'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione per il periodo 2022/2024*, attiva la procedura pubblica di mobilità volontaria esterna rivolta al personale appartenente al Comparto unico della Valle d'Aosta, tramite passaggio diretto, ai sensi dell'articolo 43, comma 4 della l.r. 22/2010 e dell'articolo 80, comma 2, lettera A del Testo Unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del Comparto unico della Valle d'Aosta, per la ricerca di n. 13 unità di personale, a tempo pieno, di:

CATEGORIA B/POSIZIONE B2

Profilo: *Magazziniere*

così distribuiti:

- n. 1 posto presso il Dipartimento *Soprintendenza per i beni e le attività culturali*;
- n. 1 posto presso la S.O. *Amministrazione e formazione del personale*;
- n. 1 posto presso la S.O. *Enti locali*;

nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

- n. 1 posto presso l'Istituzione scolastica di *Istruzione Liceale, Tecnica e Professionale di Verrès*;

nell'ambito dell'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.

CATEGORIA B/POSIZIONE B2

Profilo: *Cantoniere*

così distribuiti:

- n. 2 posti presso la S.O. *Viabilità e opere stradali*;

nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Extrait de l'appel à candidatures n° 1/2022 à l'intention des personnels du statut unique de la Vallée d'Aoste en vue de pourvoir treize postes vacants (catégorie/position B2, C2 et D) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et des institutions scolaires et éducatives de la Région.

En application du plan triennal des besoins en personnels de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de la période 2021/2023 et du plan triennal des besoins en personnels des institutions scolaires et éducatives de ladite Région au titre de la période 2022/2024, celle-ci lance un appel à candidatures à l'intention des personnels du statut unique régional en vue de pourvoir, par mobilité volontaire externe et sous contrat à temps plein, au sens du quatrième alinéa de l'art. 43 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et du deuxième alinéa, lettre A, de l'art. 80 du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics dudit statut unique, treize postes vacants, à savoir :

CATÉGORIE B/POSITION B2

Profil : *magasinier*

Postes répartis comme suit :

- 1 poste auprès du Département de la surintendance des activités et des biens culturels ;
- 1 poste auprès de la structure « Administration et formation du personnel » ;
- 1 poste auprès de la structure « Collectivités locales »,

dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional ;

- 1 poste auprès du lycée général technique et professionnel de Verrès,

dans le cadre de l'organigramme des institutions scolaires et éducatives de la Région ;

CATÉGORIE B/POSITION B2

Profil : *cantonnier*

Postes répartis comme suit :

- 2 postes auprès de la structure « Voirie et ouvrages routiers »,

dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional ;

CATEGORIA C/POSIZIONE C2

Profilo: *Geometra*

così distribuiti:

- n. 2 posti presso la S.O. *Servizi alla persona, alla famiglia e politiche abitative*;
- n. 1 posto presso la S.O. *Sistemazioni montane*;

nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

CATEGORIA C/POSIZIONE C2

Profilo: *Assistente Amministrativo-Contabile*

così distribuiti:

- n. 1 posto presso il Dipartimento *Bilancio, finanze e patrimonio*;
- n. 1 posto presso il Dipartimento *Personale e organizzazione*;
- n. 1 posto presso la S.O. *Sanzioni amministrative*;

nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

CATEGORIA/POSIZIONE D

Profilo: *Ingegnere*

così distribuiti:

- n. 1 posto presso la S.O. *Centro funzionale regionale*;

nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Il modulo di partecipazione dovrà pervenire alla S.O. Amministrazione e formazione del personale – Ufficio gestione risorse umane entro il giorno 7 giugno 2022.

Forma integrale dell'avviso viene pubblicata nell'apposita sezione del sito istituzionale dell'Amministrazione regionale, all'indirizzo: www.regione.vda.it/amministrazione/mobilita-avvisi.

Ufficio regionale del Turismo - Office régional du Tourisme.

Selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di operatori specializzati (Cat. B - Pos. B.2.1), nel profilo di Addetto ai servizi turistici, da assegnare a tempo determinato agli uffici stagionali del turismo nell'ambito dell'organico dell'Office régional du Tourisme.

CATÉGORIE C/POSITION C2

Profil : *géomètre*

Postes répartis comme suit :

- 2 postes auprès de la structure « Services à la personne et à la famille et politiques du logement » ;
- 1 poste auprès de la structure « Aménagement de la montagne »,

dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional ;

CATÉGORIE C/POSITION C2

Profil : *assistant administratif et comptable*

Postes répartis comme suit :

- 1 poste auprès du Département du budget, des finances et du patrimoine ;
- 1 poste auprès du Département du personnel et de l'organisation ;
- 1 poste auprès de la structure « Sanctions administratives »,

dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional ;

CATÉGORIE/POSITION D

Profil : *ingénieur*

Postes répartis comme suit :

- 1 poste auprès de la structure « Centre fonctionnel régional »,

dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Les candidatures doivent parvenir au Bureau de la gestion des ressources humaines de la structure « Administration et formation du personnel » au plus tard le 7 juin 2022.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/mobilita-avvisi.

Office régional du tourisme.

Liste d'aptitude de la sélection externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'opérateurs des services touristiques (catégorie B – position B2.1 : opérateur spécialisé), à affecter aux bureaux saisonniers, dans le cadre de l'organigramme de l'Office régional du tourisme.

GRADUATORIA UFFICIALE

Approvata con PDG n. 40
del 09/05/2022

POSIZIONE IN GRADUATORIA	CANDIDATO/A	PUNTEGGIO FINALE
1 [^]	BARELL CLAUDIA EMILIA	18,270
2 [^]	ASZKIELOWICZ AGNIESKA	18,170
3 [^]	JORY VALENTINA	16,597
4 [°]	AMISANO JOSEPH	16,393
5 [^]	FOCARILE ALESSANDRA DOMINIQUE	16,227
6 [^]	CRISPO LISA	16,027
7 [^]	CURTAZ FABIENNE	15,393
8 [^]	GENOVA ERIKA	12,930
9 [°]	CERISE ALEX	12,217

Aosta, 9 maggio 2022

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.

Graduatoria della selezione pubblica, per titoli ed esami, finalizzata all'assunzione, a tempo pieno o parziale sia determinato sia indeterminato, nel profilo professionale di operatore commerciale e addetto all'accoglienza dei servizi museali (livello IV della fascia I del contratto Federculture), nell'organico dell'Istitut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

Si rende noto che è stata approvata la graduatoria ufficiale della selezione in parola con provvedimento del direttore n. 82 in data 16 maggio 2022, come riportata di seguito:

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

La liste d'aptitude a été approuvée par l'acte
de la directrice générale n° 40 du 9 mai 2022.

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	BARELL CLAUDIA EMILIA	18,270
2	ASZKIELOWICZ AGNIESKA	18,170
3	JORY VALENTINA	16,597
4	AMISANO JOSEPH	16,393
5	FOCARILE ALESSANDRA DOMINIQUE	16,227
6	CRISPO LISA	16,027
7	CURTAZ FABIENNE	15,393
8	GENOVA ERIKA	12,930
9	CERISE ALEX	12,217

Fait à Aoste, le 9 mai 2022.

IVAT – Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition

Liste d'aptitude de la sélection publique, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à temps plein ou partiel soit à durée déterminée soit indéterminée, dans le profil professionnel de vendeur et agent d'accueil (niveau IV de l'échelon I du contrat Federculture), dans le cadre de l'organigramme de l'Istitut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT).

Avis est donné que la liste d'aptitude officielle de la sélection en cause a été approuvée par la décision du directeur n 82 du 16 mai 2022, telle qu'elle figure ci-après:

POSIZIONE RANG	NOME E COGNOME NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	LUANA MARTIN	140,00
2	LUCE SOPHIE PASTORET	135,83
3	FEDERICA PASTORET	135,00
4	GIANLUCA PRESTOGIOVANNI	124,22
5	ALINE OBERT	117,72
6	BEATRICE LUPPI	117,22
7	JACOPO MONTEGRANDI	106,63
8	ALESSANDRA DOMINIQUE FOCARILE	102,22
9	MANUEL PERRENCHIO	101,11
10	PATRIZIA FRACHEY	97,78
11	NICKY PERRIN	97,78
12	MATTIA LAVEVAZ	96,67
13	OMBRETTA GILARDONI	95,86
14	ELISA EMMA BOSONIN	92,23
15	MONIA PINET	91,11
16	LISA CRISPO	87,78
17	PATRICK GUICHARDAZ	86,97
18	SUSANNA CARLA CHABOD	77,78
19	KAREN CUIGNON	71,11

Aosta, 24 maggio 2022

Il direttore
Alessandro CAMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Fait à Aoste, le 24 mai 2022

Le directeur
Alessandro CAMA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Collaboratore (Categoria C – Posizione C2), nel profilo professionale di Collaboratore amministrativo-contabile, da assegnare all'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Collaboratore (Categoria C – Posizione C2), nel profilo professionale di Collaboratore amministrativo-contabile, da assegnare all'Ufficio Ricerca della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Qualsiasi laurea o laurea magistrale/specialistica/vecchio ordinamento è ritenuta assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame del concorso comprendono:

- a) Una prima prova scritta, teorica o per test bilanciati, verte sui seguenti argomenti:
 - Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Collaborateur administratif et comptable (Catégorie C – Position C2), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Collaborateur administratif et comptable (Catégorie C – Position C2), à affecter au Bureau de la Recherche dans la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré donnant accès à l'enseignement supérieur.

La possession d'une licence, d'un master ou d'un ancien diplôme de l'enseignement supérieur suppose la possession du titre requis.

Peuvent également faire acte de candidature les titulaires d'un diplôme obtenu à l'étranger.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités indiquées aux délibérations du Gouvernement régional de la Région Autonome Vallée d'Aoste n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite, théorique ou sous forme de tests, portant sur les matières suivantes :
 - Règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité de l'Université de la Vallée d'Aoste, dans le texte en vigueur ;

- Manuale di Contabilità e gestione dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente.
- b) Una seconda prova scritta, teorica o per test bilanciati, vertente sul diritto amministrativo, con particolare riferimento all'atto amministrativo e al procedimento amministrativo.
- c) Una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
 - Statuto dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;
 - Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22, recante "Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale", nel testo vigente, con riferimento al Titolo II, Capo IV e V, al Titolo III e al Titolo IV.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo*.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il calendario ed il luogo delle prove di concorso, stabiliti dalle Commissioni esaminatrici, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo* il giorno 08 luglio 2022. La pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari e il termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati si calcola a partire dalla data della suddetta pubblicazione. Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione deve pervenire nei trenta giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 24 maggio 2022 a giovedì 23 giugno 2022. La domanda di ammissione deve essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della

- Manuel de comptabilité et gestion de l'Université de la Vallée d'Aoste, dans le texte en vigueur.
- b) Une deuxième épreuve écrite, théorique ou sous forme de tests, portant sur le Droit administratif, eu égard notamment à l'acte administratif et à la procédure administrative.
- c) Une épreuve orale, portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
 - Statuts de l'Université de la Vallée d'Aoste, dans le texte en vigueur ;
 - Loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 "Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel", dans le texte en vigueur, notamment les Chapitres IV et V du Titre II, le Titre III et le Titre IV.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est affichée à l'Université de la Vallée d'Aoste (2/A, Chemin des Capucins, Aoste) et publiée sur le site Web de l'Université www.univda.it, rubrique « *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury de concours, seront publiés sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste www.univda.it, rubrique « *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo* » le 8 Juillet 2022. La publication vaut notification aux candidats et le délai de quinze jours de préavis qui doit leur être garanti est calculé à compter de la date de ladite publication. Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 24 Mai 2022 au jeudi 23 Juin 2022. Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par la voie télématique, selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

domanda on-line.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università (www.univda.it, nella sezione *Ateneo - Bandi, Avvisi e Appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo*).

Aosta, 24 maggio 2022

Il Direttore generale
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Azienda USL della Valle d'Aosta:

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici - appartenenti all'Area Chirurgica e delle Specialità chirurgiche - Disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. "Ortopedia e Traumatologia" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

GRADUATORIA CANDIDATI SPECIALIZZANDI
AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E 548
DELLA L. 145/2018:

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1 ^	FURFARO VANESSA	77,173

Aosta, 28 aprile 2022

Il Direttore della S.C.
Sviluppo Risorse umane,
Formazione e Relazioni sindacali
Monia CARLIN

Azienda USL della Valle d'Aosta:

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Dirigente Sanitario Medico, appartenente all'Area della Medicina Diagnostica e dei servizi - Disciplina di Medicina Legale, da assegnare alla S.C. "Medicina Legale"

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste www.univda.it, rubrique « *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

Fait à Aoste, le 24 mai 2022

La directrice générale,
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins - dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » - discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS SUIVANT UN
COURS DE SPÉCIALISATION ET RETENUS AU SENS
DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1^{er}
DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS SUR 100
1	FURFARO VANESSA	77,173

Fait à Aoste, le 28 avril 2022.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin - dirigeant sanitaire (secteur « Médecine diagnostique et des services » - discipline « Médecine légale »), à affecter à la structure complexe « Médecine légale », dans le cadre

presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

**GRADUATORIA CANDIDATI SPECIALIZZANDI
(AI SENSI DELL'ART. 1, COMMI 547 E
548 DELLA L. 145/2018):**

NR.	COGNOME E NOME	PUNTI SU 100
1°	BOLCATO VITTORIO	72,341
2^	CAVRIANI ELENA	68,460
3^	MANGIONI MANUELA	61,200

Aosta, 4 maggio 2022

Il Direttore della S.C.
Sviluppo Risorse umane,
Formazione e Relazioni sindacali
Monia CARLIN

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Concorso pubblico per l'assunzione di n. 1 Dirigente Veterinario a tempo indeterminato.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 90 del 8/04/2022 è indetto Concorso pubblico per l'assunzione di n. 1 Dirigente Veterinario a tempo indeterminato.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti di ammissione e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte n. 19 del 12/5/2022 e sul sito istituzionale all'indirizzo <http://www.izsplv.it>.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla U.O. Programmazione e Concorsi tel. 011-2686213 / 390 oppure e-mail concorsi@izsto.it.

Il Direttore Generale F.F.
Angelo FERRARI

de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

**LISTE D'APTITUDE DES CANDIDATS SUIVANT
UN COURS DE SPÉCIALISATION ET RETENUS
AU SENS DES ALINÉAS 547 ET 548 DE L'ART. 1^{er}
DE LA LOI N° 145 DU 30 DÉCEMBRE 2018**

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS SUR 100
1	BOLCATO VITTORIO	72,341
2	CAVRIANI ELENA	68,460
3	MANGIONI MANUELA	61,200

Fait à Aoste, le 4 mai 2022.

La directrice de la SC
« Développement des ressources humaines,
formation et relations syndicales »,
Monia CARLIN

Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.

Avis de concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant vétérinaire.

En application de la délibération du directeur général intérimaire n° 90 du 8 avril 2022, un concours externe est lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant vétérinaire.

Le délai de dépôt des actes de candidature expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

L'avis intégral, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, a été publié au bulletin officiel de la Région Piémont n° 19 du 12 mai 2022 et sur le site institutionnel de l'institut, à l'adresse <http://www.izsplv.it>.

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à l'UO Programmazione e Concorsi : tél. 011 26 86 213 011 26 86 390 – courriel : concorsi@izsto.it.

Le directeur général intérimaire,
Angelo FERRARI